

Moulinex® cookeo



FR

- P. 006-007 - AVANT UTILISATION
- P. 008-009 - UTILISATION ET MISE EN FONCTIONNEMENT
- P. 010 - MENU ON/OFF
- P. 011-012 - MENU RÉGLAGES
- P. 013-018 - MENU MANUEL
- P. 019-020 - MENU INGRÉDIENTS
- P. 021-022 - MENU RECETTES
- P. 023-024 - BIBLIOTHÈQUE
- P. 025-026 - INGRÉDIENTS - RECETTES
- P. 027-030 - MENU FAVORIS
- P. 031-034 - NETTOYAGE ENTRETIEN
- P. 035 - SECURITE
- P. 036 - RÉOLUTION DES PROBLÈMES

NL

- P. 037-038 - VOOR INGEBRUIKNAME
- P. 039-040 - GEBRUIK EN WERKING
- P. 041 - AAN/UIT-MENU
- P. 043-044 - INSTELMENU'S
- P. 045-050 - HANDMATTIG MENU
- P. 051-052 - INGREDIËNTENMENU
- P. 053-054 - RECEPTMENU
- P. 055-056 - BIBLIOTHEEK
- P. 057-058 - INGREDIËNTEN - RECEPTENLIJST
- P. 059-062 - FAVORIETENMENU
- P. 063-066 - REINIGING ONDERHOUD
- P. 067 - BEVEILIGINGEN
- P. 068 - PROBLEEMOPLOSSING

DE

- S. 069 – 070 - VORBEREITUNG
- S. 071 – 072 - BETRIEB UND FUNKTIONSWEISE
- S. 073 - MENÜ AN/AUS
- S. 075 – 076 - MENÜ EINSTELLUNGEN
- S. 077 – 082 - MENÜ MANUELL
- S. 083 – 084 - MENÜ ZUTATEN
- S. 085 – 086 - MENÜ REZEPTE
- S. 087 – 088 - BIBLIOTHEK
- S. 089 – 090 - ZUTATEN - ZUTATENLISTE
- S. 091 – 094 - MENÜ FAVORITEN
- S. 095 – 098 - REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG
- S. 099 - SICHERHEITSFUNKTIONEN
- S. 100 - PROBLEMBEHANDLUNG

ES

- P. 101-102 - ANTES DE USAR
- P. 103-104 - MANEJO Y MODO DE EMPLEO
- P. 105 - MENÚ ON/OFF
- P. 107-108 - MENÚ DE AJUSTES
- P. 109-114 - MENÚ MANUAL
- P. 115-116 - MENÚ DE INGREDIENTES
- P. 117-118 - MENÚ DE RECETAS
- P. 119-120 - BIBLIOTECA
- P. 121-122 - INGREDIENTES - LISTA DE RECETAS
- P. 123-126 - MENÚ DE FAVORITAS
- P. 127-130 - LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO
- P. 131 - ELEMENTOS DE SEGURIDAD
- P. 132 - RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PT

- PÁGS. 133-134 - ANTES DE UTILIZAR
- PÁGS. 135-136 - FUNCIONAMENTO E UTILIZAÇÃO
- PÁGS. 137 - MENU DE LIGAR E DESLIGAR
- PÁG. 139-140 - MENUS DE CONFIGURAÇÃO
- PÁGS. 141-146 - MENU MANUAL
- PÁGS. 147-148 - MENU DOS INGREDIENTES
- PÁGS. 149-150 - MENU DAS RECEITAS
- PÁGS. 151-152 - LIVRO DE RECEITAS
- PÁGS. 153-154 - INGREDIENTES - LISTA DAS RECEITAS
- PÁGS. 155-158 - MENU DOS FAVORITOS
- PÁGS. 159-162 - LIMPEZA E MANUTENÇÃO
- PÁGS. 163 - SEGURANÇAS
- PÁGS. 164 - RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

IT

- P. 165-166 - PRIMA DELL'USO
- P. 167-168 - USO E FUNZIONAMENTO
- P. 169 - MENU ON/OFF
- P. 171-172 - MENU IMPOSTAZIONI
- P. 173-178 - MENU MANUALE
- P. 179-180 - MENU INGREDIENTI
- P. 181-182 - MENU RICETTE
- P. 183-184 - RICETTARIO
- P. 185-186 - INGREDIENTI - ELENCO RICETTE
- P. 187-190 - MENU PREFERITI
- P. 191-194 - PULIZIA E MANUTENZIONE
- P. 195 - DISPOSITIVI DI SICUREZZA
- P. 196 - RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

EN

- P. 197-198 - BEFORE USE
- P. 199-200 - USE AND OPERATION
- P. 201 - ON/OFF MENU
- P. 203-204 - SETTINGS MENUS
- P. 205-210 - MANUAL MENU
- P. 211-212 - INGREDIENTS MENU
- P. 213-214 - RECIPE MENU
- P. 215-216 - LIBRARY
- P. 217-218 - INGREDIENTS - RECIPE LIST
- P. 219-222 - FAVORITES MENU
- P. 223-226 - CLEANING MAINTENANCE
- P. 227 - SAFETY FEATURES
- P. 228 - TROUBLESHOOTING

- P. 229-230 - LOUCHE INCLUDE
- INCLUSIEF OPSCHEPLEPEL
- ENTHALTENE SCHÖPFKELLE
- CUCHARÓN INCLUIDO
- CONCHA INCLUIDA
- MESTOLO INCLUSO
- INCLUDED LADLE

Poignée d'ouverture / fermeture du couvercle
Deksel open / dicht-handvat
Griff zum Öffnen/Schließen des Deckels
Asa de apertura/cierre de la tapa
Pega de abrir e fechar a tampa
Impugnatura di apertura/chiusura del coperchio
Lid open / close handle



Cuve de cuisson
Kookpan
Kochbehälter
Olla
Cuba de cozedura
Pentola di cottura
Cooking pot

Bouton annuler
Annuleringsknop
Knopf Abbrechen
Botón de cancelación
Botão de cancelar
Pulsante Annulla
Cancel button



Valve silencieuse
Dempingsklep
Dampfventil
Válvula silenciadora
Válvula silenciadora
Valvola silenziatrice
Silencing valve



Repère visuel d'indication d'ouverture / fermeture
Open / dicht-controlelampje
Kennzeichnung Offen/Geschlossen
Marca de apertura/cierre
Símbolos de Aberto / fechado
Simbolo di apertura/chiusura
Open / closed marking



Panneau de commande
Bedieningspaneel
Bedieneinheit
Panel de control
Painel de controlo
Pannello di controllo
Control panel

Bouton d'utilisation principal
Hoofdwerking-knop
Hauptnavigationsknopf
Botón principal de operaciones
Botão principal de funcionamento
Pulsante di funzionamento principale
Main operation button

Mon assistant culinaire pour la cuisine du quotidien

Cookeo est un multicuiseur intelligent qui vous assiste pour cuire parfaitement chaque ingrédient et vous propose de préparer en quelques clics 100 recettes préprogrammées.

Grâce à son interface digitale intuitive et interactive, cuisinez rapidement des recettes variées au quotidien.

Cookeo adapte le temps de cuisson ainsi que les quantités d'ingrédients en fonction du nombre de convives, puis vous guide en pas à pas, et cuit sans surveillance.

Laissez-vous guider, c'est simple et rapide !

Mijn keukenassistent voor dagelijkse gerechten

Cookeo is een intelligente multikoker die u helpt elk ingrediënt perfect te bereiden en waarmee u met enkele kliks 100 voorgeprogrammeerde recepten kunt klaarmaken.

Met de intuïtieve en interactieve digitale interface bereidt u snel een waaier aan dagelijkse recepten.

Cookeo past de bereidingsduur en de hoeveelheid ingrediënten aan naargelang het aantal tafelgasten, begeleidt u stap voor stap en bereidt de maaltijd zonder toezicht.

Laat u begeleiden: het is zo eenvoudig en snel!

Mein Kochassistent für Alltagsgerichte

Cookeo ist ein intelligenter Schnellkochtopf, der Ihnen hilft, alle Zutaten perfekt zu garen und Ihnen in wenigen Klicks 100 vorprogrammierte Rezepte zur Zubereitung vorschlägt.

Dank seiner digitalen intuitiven und interaktiven Schnittstelle können Sie im Alltag schnell abwechslungsreiche Rezepte zubereiten. Cookeo passt die Garzeit sowie die Menge der Zutaten je nach Anzahl der Gäste an, bietet Ihnen anschließend eine Schritt-für-Schritt-Anleitung und gart, ohne dass Sie ein Auge darauf haben müssen.

Folgen Sie der Anleitung, es geht ganz einfach und schnell!

Mi asistente de cocina para cocinar todos los días

Cookeo es un robot de cocina inteligente que te ayuda a cocinar todos los ingredientes de manera perfecta y te propone preparar 100 recetas preprogramadas en algunos clic.

Gracias a que la interfaz digital es intuitiva e interactiva, podrás cocinar diferentes recetas de forma rápida cada día.

Cookeo adapta el tiempo de cocción así como la cantidad de ingredientes en función del número de invitados, te guía paso a paso y cocina sin necesidad de vigilarlo.

Déjate guiar: ¡es sencillo y rápido!

O meu assistente de cozinha para cozinhar todos os dias

Cookeo é um robot de cozinha inteligente que ajuda a cozinhar na perfeição cada ingrediente e propõe preparar, em apenas alguns cliques, 100 receitas pré-programadas.

Graças à sua interface digital, intuitiva e interativa, cozinha rapidamente receitas variadas todos os dias.

Cookeo adapta o tempo de cozedura e as quantidades de ingredientes em função do número de pessoas; em seguida, guia-o passo a passo e cozinha sem vigilância.

Deixe-se guiar, é simples e rápido!

Il mio assistente culinario per la cucina di ogni giorno

Cookeo è una pentola multifunzione che vi assiste nella cottura perfetta di ogni ingrediente e vi propone di preparare ricette pre-impostate in pochi clic.

Grazie alla sua interfaccia digitale intuitiva e interattiva, ogni giorno cucinate diverse ricette in modo rapido.

Cookeo adatta il tempo di cottura nonché le quantità degli ingredienti a seconda del numero di ospiti, vi guida passo a passo e cucina senza sorveglianza.

Lasciatevi guidare: è semplice e rapido!

My assistant for everyday cooking

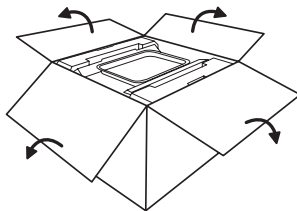
Cookeo is an intelligent multicooker that helps you cook every ingredient to perfection and offers you 100 pre-programmed recipes in just a few clicks.


Thanks to its intuitive and interactive digital interface, you can prepare a range of recipes in next to no time in your busy day-to-day life.

Cookeo adapts the amount of ingredients and the cooking time depending on how many are eating, guiding you step by step and ultimately taking care of the cooking for you.

Let it guide you, it's quick and easy!

voor
ingebruikname



Draai om het toestel te openen de handgreep voor openen/sluiten aan de bovenkant van het deksel totdat u het open hangslot te zien krijgt: .



Plaats het apparaat op een vlak, droog en koud oppervlak. Verwijder alle verpakkingsmateriaal, stickers of accessoires aan de binnen- en buitenkant van het apparaat.

Haal het apparaat uit de verpakking en lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt.



REINIG DE VERSCHILLENDE ONDERDELEN

- 1 Kookpan
- 2 Metalen deksel
- 3 Klepafdekking
- 4 Condensatie-opvangbakje
- 5 Stoommand
- 6 Decompressiebal

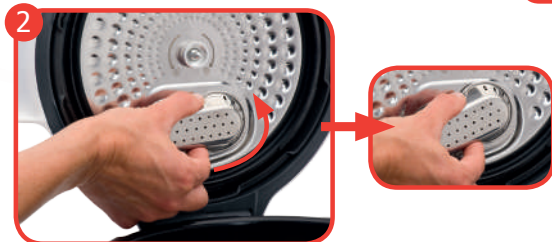
voor
ingebruiksname

HET DEKSEL AFHALEN EN OPNIEUW PLAATSEN



HET METALEN DEKSEL AFHALEN:

Houd het bovendeksel bij de dichting vast en schroef de moer in het midden tegen de klok in los. Verwijder de moer en vervolgens het deksel.



DE KLEPAFDEKKING AFHALEN:

Neem de klepafdekking in het midden vast (zoals weergegeven) en draai het lichtjes om los te maken. Reinig de klepafdekking, met speciale aandacht voor de binnenkant (controleer of er zich geen etensresten in bevinden).



TOEGANG TOT DE DECOMPRESSIEBAL KRIJGEN:

Draai de balafdekking tegen de klok in totdat de I markering zich op één lijn met de positie  bevindt. Haal de afdekking af. Verwijder de bal en reinig het, samen met de zitting, met water en een beetje afwasmiddel. Droog de bal met een zachte doek en plaats het vervolgens op de juiste positie terug. Plaats de balafdekking terug, met de markering I in de positie . Vergrendel de balafdekking door het te draaien zodat de markering zich op één lijn met het pictogram "dicht"  bevindt.



TERUGPLAATSING VAN HET METALEN DEKSEL:

Pak het deksel vast bij de dichtingsring zoals aangegeven op de afbeelding. Plaats het deksel op de middelste as en druk deze goed aan. Zet de moer terug op zijn plaats en schroef goed vast met de richting van de klok mee.



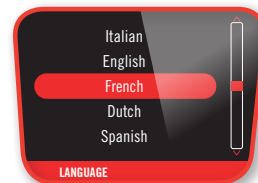
TERUGPLAATSING VAN DE VENTIEDOP:

Neem de ventieldop zoals aangegeven op de foto (pak deze in het midden vast). Zet de cirkelvormige binnenkant van de dop op de drie haken en druk vervolgens totdat deze goed vastzit (u moet een "klik" horen). De ventieldop moet geheel in contact zijn met de binnenkant van het deksel.



werking

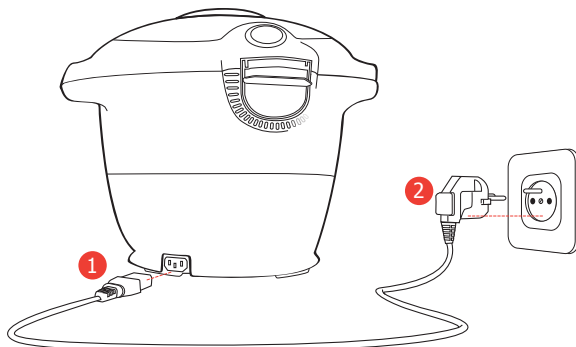
Wanneer u het apparaat aansluit voor de eerste keer, krijgt u toegang tot het menu instellingen:



Selecteer uw land



Selecteer uw taal




gebruik

Gebruik het apparaat nooit zonder de kookpan.



OPEN HET DEKSEL:

Draai om het toestel te openen de handgreep voor openen/sluiten totdat u het open hangslot te zien krijgt: . Probeer nooit het deksel van het toestel te forceren wanneer dit niet opengaat.



DE STOOMAFSLUITER INSTALLEREN:

Controleer dat de condensatietank leeg is en installeer hem vervolgens achter het apparaat.

Wanneer u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, is het mogelijk dat de pot een lichte geur afgeeft. Dit is normaal.



HET REKJE INSTALLEREN ONDER HET STOOMMANDJE:

Knijp het rekje tussen uw duim en wijsvinger om het te installeren onder het stoommandje.



DE POT IN HET APPARAAT PLAATSEN:

Veeg de onderkant van de kookpot af. Zorg ervoor dat er geen etensresten of vloeistof blijven plakken onder de kom of op de verwarmingsplaat.



Plaats vervolgens de kuip in het toestel. Let er hierbij op dat de handvaten van de kuip correct in de daarvoor bestemde gleuven zitten.



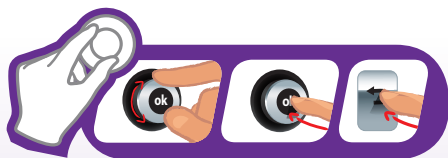
aan/uit-menu



Selecteer en bevestig



Door op ON/OFF te drukken kunt u uw apparaat uitschakelen



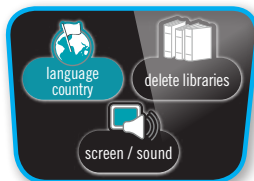


instelmenu

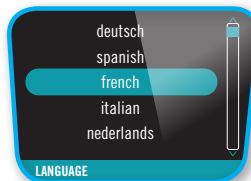


Opgelet: Iedere keer dat u bevestigt, gaat u terug naar het hoofdmenu.

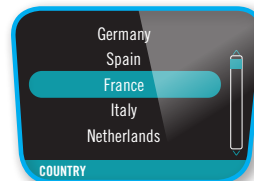
Opgelet: Zelfs als het geluid gedesactiveerd is, blijven de waarschuwingsgeluiden actief.



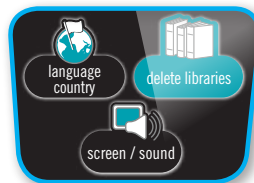
Selecteer "taal / land"



Selecteer uw taal



Selecteer uw land



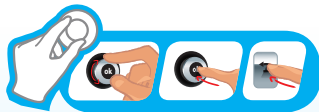
Kies "bibliotheken wissen"

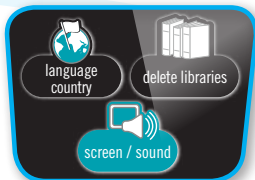


Selecteer "bibliotheek 2"

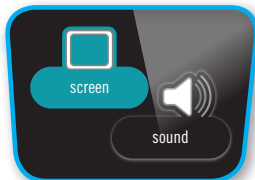


Wilt u deze bibliotheek wissen?

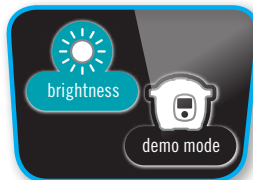




Selecteer
"scherm/geluid"



Selecteer "scherm"



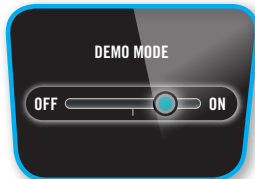
Kies lichtsterkte



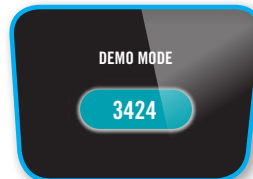
Regel de lichtsterkte



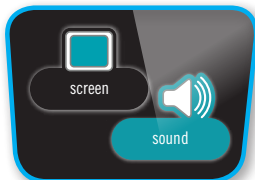
Kies "demofunctie"



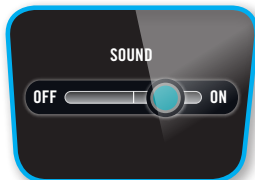
Om de demostand in of uit te schakelen,
voer de volgende code in: 3424



Opm.: Met de demofunctie laat u het product werken zonder dat het verwarmt of in druk toeneemt.



Selecteer "geluid"



Regel het volume



handmatig
menu
kookstand

ONDER DRUK

HANDMATIG MENU:

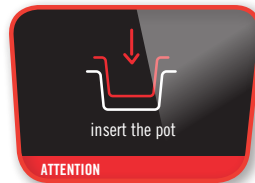
In het handmatig menu hebt u de controle over het kookproces. Selecteer de kookstand: **koken onder druk, traditioneel koken (zachtjes koken, sudderen, bruineren), opwarmen of warm houden.**



Selecteer het "handmatig" menu



Kies de functie "onder druk"



insert the pot

ATTENTION

Plaats de pot en voeg vervolgens de ingrediënten toe



Stel de kooktijd in



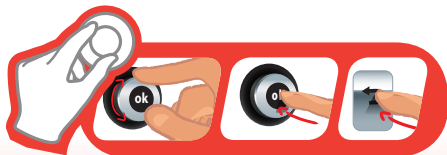
Selecteer onmiddellijke of uitgestelde start (p.52)



close and lock the lid

ATTENTION

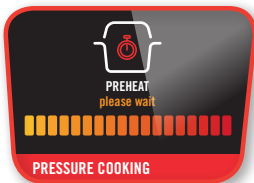
Sluit en vergrendel





handmatig
menu
kookstand

ONDER DRUK



Het apparaat is aan het voorverwarmen



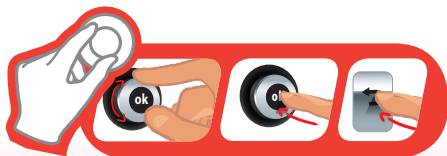
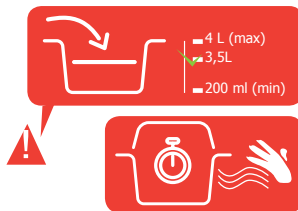
Het kookproces is gestart



Het kookproces is beëindigd



Klaar om te proeven



handmatig menu kookstand

TRADITIONEEL

In de traditionele kookstand kunt u:

 **zachtjes koken**

 **sudderend**

 **bruineren**

afhankelijk van het gewenste resultaat. Het deksel blijft voor deze manieren van koken open.

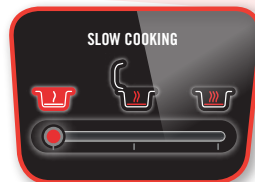
Opm.: De werking is identiek, enkel de temperatuur verschilt.



Selecteer het "handmatig" menu



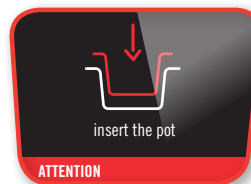
Select de "traditioneel" functie



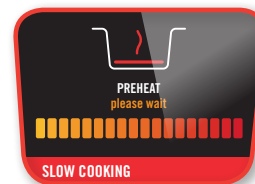
Selecteer de gewenste functie



Open het deksel



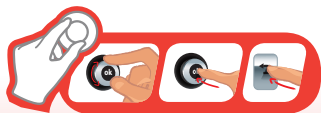
Installeer de pan



Het apparaat is aan het voorverwarmen



Om het kookproces te stoppen, druk op de pijl Terug. U hebt de keuze uit het volledig stoppen van het kookproces of het starten van een kookproces onder druk.



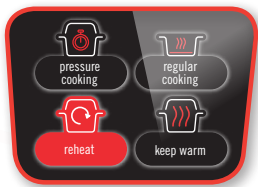


handmatig
menu
kookstand

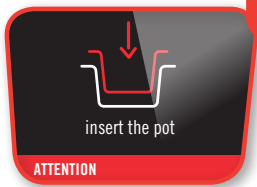
OPWARMEN



Selecteer het "handmatig" menu



Selecteer de "opwarmen" stand



ATTENTION

Installeer de pan



ATTENTION

Sluit en vergrendel het deksel



Het opwarmen is gestart

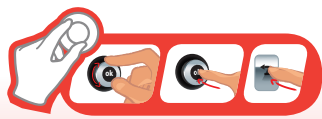


Wilt u het opwarmen stoppen?



Klaar om te proeven!

Opm.: Het opnieuw opwarmen begint en de tijd verhoogt.





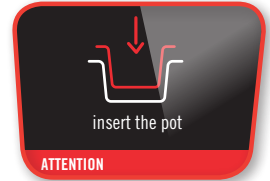
handmatig
menu
kookstand



Selecteer het
"handmatig" menu

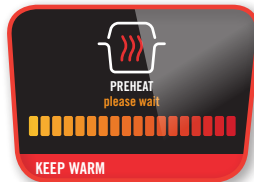


Selecteer de
"warm houden" functie



Installeer de pan

**Opmerking: Het
warmhouden begint
en de tijd verhoogt.**



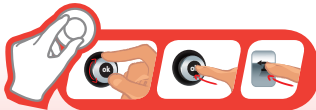
Het apparaat is aan het
voorverwarmen



De "warm houden"
functie is gestart



Om de "warm houden"
functie te stoppen, druk
op de "terug" knop en
selecteer "ja"





handmatig
menu
kookstand

UITGESTELDE START (MODUS KOOKPROCES ONDER DRUK)



Voor bepaalde voedingsmiddelen is het gebruik van de uitgestelde start onmogelijk (bv.: vlees, vis, melk, ...).

De bereidingsduur kan variëren naargelang de hoeveelheid voedsel in het apparaat.



Selecteer
"uitgestelde start"



Selecteer de eindtijd
van het kookproces



Selecteer de actuele tijd



Uitgestelde start is
geprogrammeerd

Opmerking: Het startuitletstel is tevens mogelijk in het menu Ingrediënten (naargelang het soort ingrediënten).



ingrediëntemenu

INGREDIËNTENMENU:

Met het menu "ingrediënten" selecteert u de ingrediënten, zonder zich zorgen te maken over de bakwijze of de kooktijd : Cookeo helpt u stapsgewijze bij het verloop van elk ingrediënt en hun gewicht: vlees, vis, groenten, fruit, rijst en granen.



Selecteer het "ingrediënten" menu



Selecteer de groente



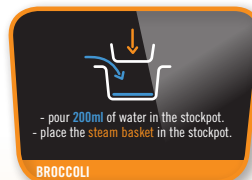
Selecteer broccoli



Selecteer de nodige hoeveelheid broccoli (min 300 g)



Start het recept



Volg de instructies



De aanbevolen kooktijd wordt weergegeven



Selecteer "onmiddellijke start"



Volg de instructies



Voorverwarmen



Start met koken



Einde van kookproces



Het is klaar om te worden geserveerd!



boeuf bourguignon recept

RECEPTENMENU:

Met het receptenmenu kunt u kiezen uit lekkere en zoete recepten die in vier categorieën zijn ingedeeld: **voorgerechten / hoofdgerechten / nagerechten / bibliotheek.**



Selecteer het receptenmenu



Selecteer het soort recept



Selecteer een recept



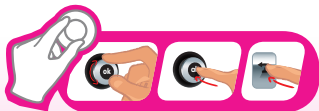
Selecteer het aantal personen



Toon het recept



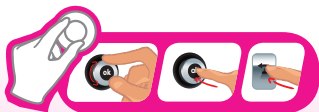
Bereid de ingrediënten voor



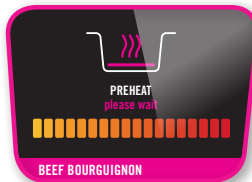
receptenmenu

**RECEPTENMENU:
(VERVOLG)**

U kunt naar het oorspronkelijk menu terugkeren door 3 seconden op de "terug" knop te drukken.



Start het recept



Voorverwarmen



Volg de instructies



Stop met bruineren



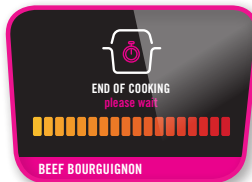
Volg de instructies



Start het kookproces



Kooktijd



Voorverwarmen



Het is klaar om te worden geserveerd!



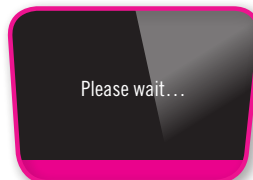
bibliotheek



Selecteer het
receptenmenu



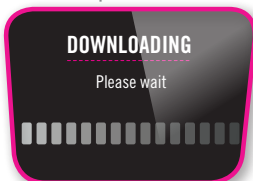
Breng de USB-stick in



Een ogenblik geduld, de
stick wordt herkend

EEN BIBLIOTHEEK LADEN:

Laad een bibliotheek
met recepten vanaf een
Moulinex USB-stick in
het product.



Een ogenblik geduld, de
recepten worden gedownload



Verwijder de stick



U keert automatisch terug naar
het hoofdmenu

NAAR EEN GEDOWNLOAD RECEPT GAAN:

Ga naar uw gedownloade
recepten.

Opm.: Voor meer informatie
over het bereiden van de
recepten, zie de sectie
Receptenmenu op p. 56.



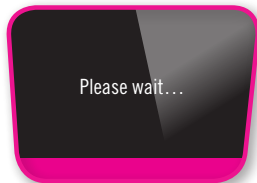
Selecteer het
"bibliotheek" submenu



Selecteer het gewenste
thema



Selecteer "voorgerecht",
"hoofdgerecht" of "nagerecht"
en kies uw recept



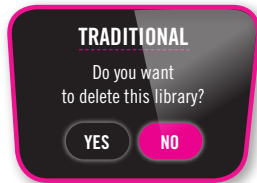
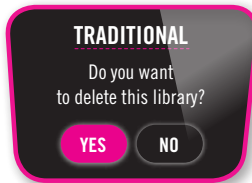
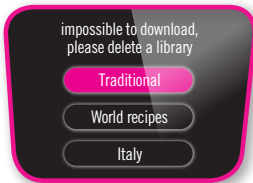
Selecteer het
receptenmenu

Breng de USB-stick in

Een ogenblik geduld, de
stick wordt herkend

**EEN BIBLIOTHEEK
VERWIJDEREN:**

U kunt tot 10 sticks laden. Er zal u vervolgens worden gevraagd om één stick te verwijderen als u nog een andere wilt laden.



Selecteer de bibliotheek die u
wilt verwijderen

Wilt u deze bibliotheek verwijderen?



Selecteer "Ja" als u de bibliotheek wilt verwijderen en "Nee" als u het niet wilt verwijderen.



ingrediënten



vlees

gevogelte
kalfsvlees
konijn
lamsvlees
rundvlees
varkensvlees



vis en schaaldieren

garnalen
kammosselen
mosselen
vis



rijst en graanproducten

boekweitmeel
bruine rijst
bulgur
gerst
quinoa
tarwe
witte rijst



groente / fruit

aardappelen
appels
artisjokken
asperges
aubergines
bloemkool/romanesco broccoli
broccoli
courgettes
erwten/peulen
groene bonen
groene kool
knolselderie
kool
linzen
Paprika
peren
prei
raap
rode biet
snijbiet
spinazie
spruiten
venkel
witlof
wortelen
zilverstelen
zoete aardappel

recepten

www.moulinex.nl

Vind recepten op de Cookeo-app
en www.moulinex.nl





favorietemenu

BEWAAR EEN RECEPT ALS FAVORIET

FAVORIETENMENU:

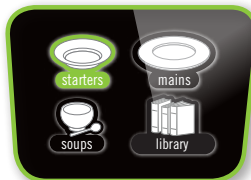
Met het favorietenmenu kunt u een koppeling naar uw favoriete recepten in het receptenmenu maken.



Selecteer het "favorieten" menu



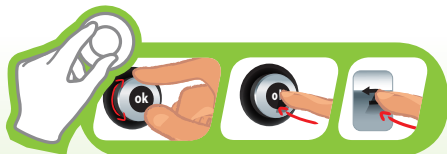
Selecteer "toevoegen"



Selecteer het soort recept



Selecteer het recept dat u als favoriet wilt weergeven





favorietemenu

Opm.: De "Wijzigen" functie maakt het mogelijk om de kooktijd en het aantal personen aan te passen voor een recept dat reeds in de favorieten is opgeslagen.



Selecteer het aantal personen



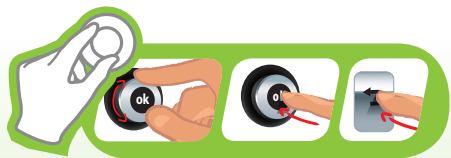
Selecteer de nodige kooktijd



Selecteer het "wijzigen" menu



Selecteer het aantal personen



favorietemenu

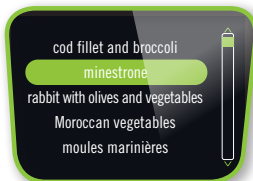
**BEREID
EEN RECEPT DAT
REEDS ALS EEN
FAVORIET IS
OPGESLAGEN**



Selecteer het
"favorieten" menu



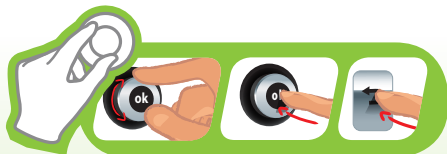
Selecteer "mijn lijst".



Selecteer het recept dat
u wilt bereiden



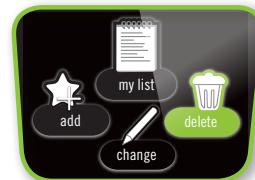
Volg dezelfde instructies
als deze voor een
normaal recept



favorietemenu



Selecteer het "favorieten" menu



Selecteer "verwijderen"

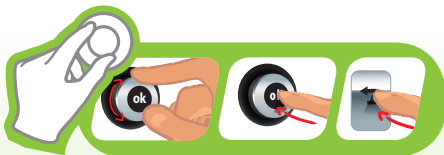
VERWIJDER EEN RECEPT UIT HET FAVORIETENMENU



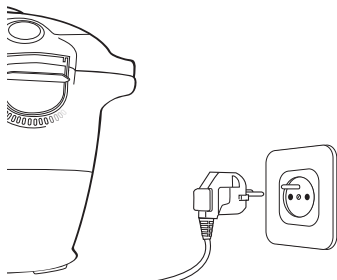
Selecteer het recept dat u wilt verwijderen



Volg de instructies



reiniging onderhoud



Na het koken van uw gerecht, haal de stekker uit het stopcontact om het apparaat te reinigen. Reinig het apparaat na elk gebruik.



Maak de kookpan en stoommand schoon in een warm sopje of in de vaatwasser. Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek.

De buitenkant van het reservoir kan na enkele wasbeurten in de vaatwasser verkleurd raken. U kunt het reinigen met een schuursponsje.

reiniging onderhoud



Verwijder het condensatie-opvangbakje na elk gebruik en was het zorgvuldig in schoon water of in de vaatwasser. Droog vervolgens grondig. Installeer het terug in de originele positie.



Om het metalen deksel schoon te maken met de hand of in de vaatwasser, verwijder de klepafdekking.

- 1 Draai de schroef in het midden van het metalen deksel los
- 2 Haal het metalen deksel af
- 3 Verwijder de klepafdekking



IN DE VAATWASSER WASSEN:

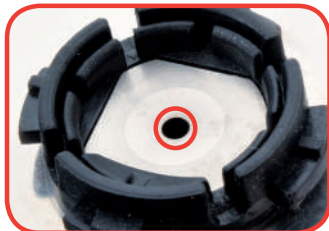
U kunt het metalen deksel in de vaatwasser plaatsen zonder dat u de kleppen dient af te halen. Na het plaatsen in de vaatwasser, verwijder de bal en blaas in de leiding om na te gaan of deze niet verstopt is. Droog de bal en houder voorzichtig met een zachte doek.



MET DE HAND WASSEN:

U kunt het metalen deksel in een warm sopje schoonmaken. Verwijder eerst de bal en maak volledig schoon. Droog de bal en houder met een zachte doek.

reiniging onderhoud



Voordat u de bal terug plaatst, blaas in de leiding om na te gaan of deze niet verstopt is.



Druk op het binnenste deel van de veer van de veiligheidsventiel om te controleren of deze niet verstopt is.



Voordat u het binnenste deksel verwijdert, reinig het bovenste deel van de kookpan. Reinig de binnenkant van het metalen deksel met een vochtige spons en controleer of de manometrische stang juist is geplaatst om verstopping te voorkomen. Spoel onder water en controleer de beweeglijkheid van de veiligheidspen.



Vervang de waterdichte dichting minstens eenmaal om de drie jaar. Deze handeling moet in een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.



Berg het apparaat niet op met het deksel vergrendeld. Laat open of half open; dit voorkomt onaangename geuren.



- In geval van een onvoorziene onderdempeling van het apparaat of als er water op het verwarmingselement is gemorst wanneer de pan niet is geplaatst, breng het apparaat naar een erkend servicecentrum.



Transporteer het apparaat met gebruik van de handvatten aan weerskanten. Voor meer veiligheid, controleer of het deksel vergrendeld is.



Reinig de buitenkant van het deksel met een vochtige doek. Reinig de dempingsklep aan de achterkant van het deksel.



USB-waarschuwing:
Geen water in de USB-poort



Reinig het bovenste deel van de kookpan met een vochtige doek. Reinig het condensatie-opvangbakje met een vochtige doek. Spoel onder water en controleer of de manometrische stang rond kan draaien.

Reinig de dichting op het metalen deksel met een vochtige doek en spoel vervolgens overvloedig. Gebruik geen scherpe voorwerpen.

beveiligingen

Uw snelkookpan is voorzien van verschillende beveiligingsmechanismen:

Openingsbeveiliging:

- Als uw apparaat onder druk staat, bevindt de aromaknop zich in de hoge stand zodat het deksel vergrendeld is. Oefen nooit enige druk op uw snelkookpan uit om het deksel te openen.
- Pas de aromaknop nooit aan.
- Zorg dat de druk binnenin het apparaat volledig weg is (er komt niet langer stoom uit het ventiel) voordat u het deksel probeert te openen.

Twee beveiligingen tegen overdruk:

- Eerste mechanisme: De veiligheidsklep geeft de druk vrij – zie het hoofdstuk **Reiniging en Onderhoud, bladzijde 67**.
- Tweede beveiliging: De pakking geeft de stoom langs de achterkant van het deksel vrij.

Als een van deze veiligheidsmechanismen tegen overdruk wordt geactiveerd:

Schakel uw apparaat uit.

Laat uw apparaat volledig afkoelen.

Open het.

Controleer en reinig de veiligheidsklep, de overdrukkogel en de pakking. Zie het hoofdstuk **Reiniging en onderhoud**

Als uw product na de controle en reiniging lekt of nog steeds niet werkt, breng het naar een erkend servicecentrum van SEB.

Regeling van uw apparaat:

De druk wordt geregeld door het in- en uitschakelen van het verwarmingselement.

Om de effecten van thermische inertie te beperken en de nauwkeurigheid van de regeling te verbeteren, wordt de overdrukkogel automatisch geactiveerd om regelmatig en gedurende een korte periode stoom af te geven.

EPC09 SERIE

Lage druk: 40kPa (109°C) / Hoge druk: 70kPa (115°C)

Inhoud van product: 6L / Bruikbare inhoud: 4L

Geïntegreerde verwarming

De stuurdruk wordt 10 minuten na het geluidssignaal bereikt.

PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSING
Het deksel sluit niet	Er bevinden zich vreemde voorwerpen tussen de pan en de verwarmingsplaat	Verwijder de pan, controleer of de verwarmingsplaat, het centraal element en de onderkant van de pan schoon zijn. Controleer tevens of het centraal element kan ronddraaien
	Het deksel open-handvat bevindt zich niet op de juiste plaats	Controleer of het deksel open-handvat volledig open is
	Het metalen deksel en/of de vastzetschroef zijn niet juist geïnstalleerd of niet volledig vastgeschroefd	Controleer of alle onderdelen van het metalen deksel juist geplaatst zijn en de schroef stevig is vastgedraaid
De druk in het product neemt niet af	De balafdekking bevindt zich niet op zijn plaats	Laat het product volledig afkoelen en verwijder vervolgens het metalen deksel en plaats de balafdekking vervolgens in de juiste positie (vastgemaakt in de vergrendelde positie)
het deksel gaat niet open wanneer de stoom is vrijgegeven	De manometrische stang bevindt zich nog in de hoge positie	Eenmaal alle stoom is vrijgegeven en het product volledig is afgekoeld, breng een stokje in de opening tussen het open handvat en de dempingsklep. Let op voor stoom die wordt vrijgegeven wanneer u het stokje inbrengt. Eenmaal alle stoom is vrijgegeven, probeer het apparaat te openen
Het apparaat kan niet onder druk worden gezet	Controleer of de dichting, paarse veiligheidsventiel en de manometrische stang schoon zijn	Reinig uw apparaat volgens de instructies die in de gebruiksaanwijzing zijn vermeld
	Controleer of het apparaat is vergrendeld en de markering zich op één lijn met het gesloten hangslot bevindt. Controleer of de manometrische stang vrij kan ronddraaien en reiniging nodig heeft	Controleer of de manometrische stang vrij kan ronddraaien en reiniging nodig heeft
	De decompressiebal is niet juist geplaatst of vuil	Controleer of de bal juist is geplaatst en de afdekking zich in de vergrendelde positie bevindt. Reinig en droog de bal en de houders
FOUTCODES	Code 24: de druk neemt af tijdens het koken onder druk Code 21 en 26: druk gaat niet omhoog	Voeg 50-100 ml vloeistof (water, bouillon of saus) aan uw recept toe en start het recept opnieuw
Stoom wordt tijdens het koken aan weerskanten van het deksel vrijgegeven (lekt)	De dichting van het metalen deksel en/of de randen van de pan zijn vuil	Reinig de zijkant van de pan met een vochtige doek. Gebruik geen scherpe voorwerpen
	Slijtage, breuk of vervorming van de dichting	Vervang de dichting minstens eenmaal om de drie jaar Breng uw apparaat naar een erkend servicecentrum
	Rand van de pan is beschadigd	Breng uw apparaat naar een erkend servicecentrum
	De moer van het metalen deksel is onvoldoende vastgeschroefd	Draai de moer in het midden van het metalen deksel stevig vast
Water stroomt uit de achterkant van het apparaat	Het condensatie-opvangbakje is niet geplaatst of stroomt over	Zorg dat het condensatie-opvangbakje juist aan de achterkant van het apparaat is geplaatst en de leiding niet verstopt is
	De veiligheidsventielen en/of -openingen zijn verstopt	Controleer of het reservoir niet vol is en er geen levensmiddelen zijn die uitbreiden (zie de handleiding met de veiligheidsinstructies)
Het bedieningspaneel wordt niet ingeschakeld	Het apparaat is niet op de voeding aangesloten of is in stand-by	Controleer of het snoer zowel op het apparaat als op de netvoeding is aangesloten. Controleer of het apparaat niet op stand-by is geplaatst door op de "OK" knop te drukken
	Het apparaat is beschadigd	Breng uw apparaat naar een erkend servicecentrum
Het metalen deksel kan niet worden afgehaald, het zit vast	De balafdekking is niet juist op het metalen deksel geplaatst	Schroef de moer in het midden van het metalen deksel los en duw de sonde in het midden van de moer. Het deksel komt los en u krijgt toegang tot de balafdekking. Zorg dat u de bal en de balafdekking vervolgens juist terug plaatst.

louche incluse – inclusief opscheplepel – enthaltene schöpfkelle –
cucharón incluido – concha incluida – mestolo incluso – included ladle

Ne pas utiliser près d'une source de chaleur autre que la cuve Cookeo.

Cette louche permet de servir la nourriture une fois la cuisson terminée. Ne pas utiliser pour remuer pendant la cuisson, ou pour toute autre utilisation.

fr

Niet gebruiken in de buurt van een warmtebron, behalve de kookpan van de Cookeo.

Deze opscheplepel is bestemd voor het serveren van voedsel. Gebruik het niet voor andere doeleinden. Roer geen voedsel tijdens het kookproces.

nl

Nicht in der Nähe anderer Hitzequellen als dem Kochtopf des Cookeo benutzen.

Diese Schöpfkelle ist zum Servieren von Speisen gedacht, bitte zu keinem anderen Zweck verwenden. Speisen während des Garvorgangs nicht umrühren.

de

No usar cerca de otras fuentes de calor, a excepción de la olla de cocción de Cookeo.

Este cucharón está hecho para servir comida. No lo utilice para otros fines.

No remueva la comida mientras se está cocinando.

es

Não use perto de qualquer fonte de calor para além da panela de confeção da Cookeo.

Esta concha foi criada para servir alimentos. Não use com outros intuitos.

Não mexa os alimentos durante a confeção.

Non usare in prossimità di fonti di calore diverse dalla pentola di cottura di Cookeo.

Questo mestolo è progettato per servire gli alimenti; non usarlo per altri scopi.

Non mescolare gli alimenti durante la cottura.

Do not use close to another heat source other than the cooking pot of the Cookeo.

This Ladle is intended to serve food, do not use for another purpose. Do not stir food during cooking.

pt

it

en



lavable en lave vaisselle
vaatwasmachinebestendig
geschirrspülmaschinenfest
opto para lavavajillas
pode ser lavado na
máquina de lavar loiça
lavabile in lavastoviglie
dishwasher safe





cookeo intelligent multicooker